

Reseña: Alexcina Oliveira Cirne, Solange Maria De Barros y Karl Heinz Efken (organizadores). Diálogos e perspectivas da análise crítica do discurso. Prefácio de Teun A. van Dijk. Campinas: Pontes Editores, 2022

Thays Adrián Segovia
Universidad Católica Andrés Bello
thaysadrian@gmail.com

Los estudios críticos del discurso (ECD) se han posicionado en América Latina como una perspectiva teórico-metodológica que permite abordar tanto problemas globales (sexismo, racismo, homofobia, transfobia, xenofobia, cambio climático) como otros que presentan características particulares en la región: pobreza, desigualdad, militarismo, autoritarismo, populismo, corrupción, derechos humanos. Esas particularidades han requerido construir una manera de investigar que, sin prescindir por completo de enfoques provenientes de Europa, Norteamérica y Australia, en forma gradual, ha ido asumiendo rasgos propios. Un ejemplo de ello lo tenemos en el libro *Diálogos e perspectivas da análise crítica do discurso*, compilado por Alexcina Oliveira Cirne, Solange Maria De Barros y Karl Heinz Efken, el cual consta de once capítulos más un prefacio cuyo autor, Teun A. van Dijk, resalta el aporte de investigadores e investigadoras de Latinoamérica al campo de los estudios del discurso (ED) y de los ECD.

Antes de ofrecer una síntesis y otros datos de interés sobre el libro, resulta oportuno mencionar la diversidad de tópicos tratados: decolonización, redes sociales, VIH/sida, racismo, género, discurso de odio, violencia de grupos de extrema derecha, educación de personas con discapacidad, políticas educativas, victimización y paz, problemas juveniles. Además, hay trabajos que combinan los ECD con el análisis multimodal y la lingüística de corpus. Por último, en cuanto a los autores, coexisten nombres de Argentina, Brasil, Colombia y Venezuela: algunos conocidos; otros, investigadoras e investigadores que se inician en estas lides. A partir de la página 277 se halla una síntesis curricular que permite conocerlos.

«Análise crítica do discurso e sua dimensão axiológica», el primer capítulo, fue escrito por Alexcina Oliveira Cirne, Karl Heinz Efken y Solange Maria de Barros. En este, a partir de la mención de Marie-Anne Paveau (2015) y de su libro *Linguagem e moral: uma ética das virtudes discursivas*, se plantea la necesidad de incorporar la dimensión ética a la lingüística, en particular a la práctica del análisis crítico del discurso (ACD). Otro autor en el que fundamentan su análisis es Norman Fairclough, conocido representante del ACD, cuya teoría social del discurso se halla adscrita a la tradición de la ciencia social crítica.

En el capítulo se formula una pregunta: ¿cómo se manifiesta lingüísticamente la moral? Se deja ver que la respuesta es compleja y que exige analizar lingüística e ideológicamente los textos. Se explica que el léxico y los aspectos morales y axiológicos son importantes para comprender las prácticas discursivas, pero que, además, por la importancia que tiene el contexto, estas deben situarse. Asimismo, se destaca el hecho de que en el caso concreto del léxico los repertorios lexicales revelan una semántica social que conecta con las prácticas discursivas.

En síntesis, desde la óptica de estos autores, el ACD no puede excluir la dimensión moral; por ello, proponen una perspectiva analítica que contemple la dimensión axiológica del lenguaje. Así, un ACD multiteórico y multimetodológico, que involucre al análisis del corpus, sería la vía para estudiar el discurso incorporando la ética.

El capítulo dos, «La decolonización epistémica y las prácticas académicas en los estudios del discurso latinoamericano: el diálogo entre nosotros y los otros en ALED», fue escrito por Adriana Bolívar, una de las autoras que le ha dado mayor visibilidad a la práctica de los estudios del discurso en Latinoamérica. Cuatro temas relevantes se discuten en este trabajo: la falta de originalidad, la propuesta de decolonizar la investigación, el predominio de citas en otros idiomas y la autorreferencia. Creemos que todos están vinculados estrechamente.

En la introducción, Bolívar remite a la preocupación que manifiestan algunos analistas del discurso por lo que consideran falta de originalidad en las investigaciones. Esto se conecta con la propensión a reproducir teorías y métodos provenientes de Europa o de Estados Unidos. Apoyada en los resultados de un estudio exploratorio realizado por la Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso (ALED), la autora presenta cuatro categorías que permiten clasificar dichas investigaciones: seguidores fieles (se apegan totalmente al modelo), seguidores críticos (sugieren conceptos nuevos), integradores (combinan enfoques) e innovadores (asumen una perspectiva crítica).

Bolívar explica que el vocablo decolonización, introducido por la filosofía y las ciencias sociales, ha sido extendido al análisis del discurso latinoamericano por autoras como Vivianne Resende, y propone que de cara a la discusión sobre la originalidad (o la ausencia de esta) se incorpore el concepto de «decolonización epistémica». En sus palabras, el diálogo entre las comunidades académicas latinoamericanas permitiría pasar

de «seguidores fieles» a «innovadores» de las prácticas académicas, sean estas dar clases o escribir artículos y libros.

Para Bolívar, otra forma de construir el conocimiento es a través de estudios que incorporen lo que se investiga en la región. Asegura que la decolonización de las prácticas académicas exige visibilizar las publicaciones latinoamericanas y dar a conocer a sus autores. Una forma de hacerlo es a través de las referencias bibliográficas: citar lo que se escribe en la región propicia el diálogo entre pares. También considera necesario que los autores se autorreferencien, que mencionen sus investigaciones y divulguen sus saberes.

Por último, Adriana Bolívar recuerda que este capítulo, de carácter exploratorio, más que ofrecer respuestas, se ha propuesto dejar nuevas preguntas. Asimismo, sostiene que solo por la presencia de teorías foráneas no se puede afirmar que estamos colonizados epistémicamente, puesto que la crítica no se deja a un lado y, además, con frecuencia se incorporan nuevos conceptos y metodologías surgidas de nuestras realidades. En suma, Bolívar piensa que la identidad del análisis del discurso latinoamericano está en construcción.

Fábio de Sousa Fernandes y Viviane Vieira son los autores del capítulo tres, «AIDS-Infotemento e midiatização gore», un análisis crítico exploratorio de los sentidos construidos en torno al sida, con énfasis en discursos ideológicos multisemióticos divulgados por la industria cultural europea y norteamericana a través de la televisión, el periodismo, el cine, la literatura y las artes visuales. En concreto, se explica que en los años 80 y 90 del siglo XX los sentidos ideológicos que fueron asociados con el sida a través de la industria cultural tuvieron mucho impacto en Brasil, lo que generó desinformación y otros efectos perversos. Se establece una analogía entre la designación del sida como «cáncer gay» y el COVID-19, al que se le empezó a llamar «virus chino» a través de redes sociales y otros medios. Entre las conclusiones, se llama a desnaturalizar ese tipo de discursos ideológicos que crean rechazo, discriminación y exclusión.

El capítulo cuatro lleva por nombre «Genocídio da juventude negra no Brasil, racismo antinegro e necropoder: uma análise de discurso crítica»; sus autores, Marco Antônio Lima do Bonfim, Andy Osório Monroy y Eric Silva dos Santos, se sitúan en el ámbito de la perspectiva decolonial de los estudios del lenguaje para estudiar discursos que producen desigualdades sociales. No obstante, explican que discursivamente también se pueden promover prácticas de resistencia.

Esta investigación discute y analiza la dimensión discursiva del genocidio de la juventud negra residente en la periferia de Brasil a partir de una nota de repudio al asesinato de un adolescente negro ocurrido en Fortaleza en el año 2019. Negros y analistas del discurso comprometidos con la lucha antirracista, los autores de la investigación resaltan que es frecuente que todo hombre joven, negro, pobre y residente de la periferia sea percibido como un criminal y como una amenaza; critican el hecho de que incluso el mismo Estado utiliza ese tipo de discurso. Al final del capítulo se plantea la necesidad de desmontar, a través de una educación antirracista, el racismo antinegro que se ha naturalizado en las prácticas discursivas cotidianas.

El discurso de odio ocupa la atención de los capítulos cinco y seis. El primero, «Por uma análise crítica do discurso de ódio: a violência em comentários on-line contra a mulher negra no Brasil», escrito por Jhussyenna Reis de Oliveira y José Ribamar Lopes Batista Júnior, parte de la definición de discurso de odio como modalidad de violencia simbólica que somete a las víctimas a un sufrimiento invisible. Se subraya el hecho de que esta clase de discurso ha ganado espacio por medio de las redes sociales; en este sentido, es muy importante conocer que Brasil es el país más conectado en toda América Latina: un 88% de su población usa por lo menos una red social. Otras cifras que llaman la atención por su relación directa con el estudio llevado a cabo por Jhussyenna Reis de Oliveira y José Ribamar Lopes Batista Júnior son las siguientes: 81% de las víctimas del discurso de odio a través de las redes son mujeres negras entre 20 y 35 años y 65% de los usuarios que diseminan la intolerancia son hombres de 20 a 25 años. Apoyados en estos datos, los autores se propusieron, previa contextualización del evento, analizar críticamente quince comentarios sobre una mujer negra publicados en Twitter. En ellos se descalifica que la joven haya sido aceptada en la universidad y se pone en duda la calidad de dicha institución. Entre los hallazgos de la investigación está que el proceso natural de comunicación se ve alterado por la violencia simbólica y lingüística patente en los diálogos, y que dicha violencia deja ver una relación de poder ejercida por un individuo que subyuga a otro u otros con arrogancia y pretensión de superioridad. Así, el odio elimina el diálogo y legitima la discriminación y la violencia. Se concluye que es necesario propiciar el cambio discursivo en aras de una sociedad más justa.

El capítulo seis, «El discurso de odio en los comentarios digitales de un grupo de ultraderecha argentino», cuya autora es María Laura Pardo, también versa sobre el tema del discurso de odio en redes sociales, específicamente en dos de ellas: Twitter y Facebook. En este caso, el escenario es Argentina y el

odio proviene de un partido político de ultraderecha, Bandera Vecinal, de Alejandro Carlos Biondini. El marco teórico de la investigación se adscribe al ACD «en su vertiente latinoamericana» y el corpus se analiza con una metodología cualitativa: el método sincrónico diacrónico de análisis lingüístico de textos (MSDALT). Las conclusiones recogen lo siguiente: los discursos cargados de insultos que hay en las redes sociales reflejan la violencia en que se vive; hay quienes recurren a esta clase de discursos porque odian, otros solo buscan dividir a la ciudadanía con fines políticos; no se busca probar verdad o mentira, todo se sostiene en los sentimientos, prejuicios y creencias; se descalifica con motivo de la raza, clase social, religión y otras características que revelan ideología. A manera de cierre, en la línea de los capítulos anteriores, se recomienda continuar investigando estos temas para dismantelar esta clase de discurso y poder tomar acciones que los contrarresten.

Antonio Henrique Coutelo de Moraes escribió el capítulo «Língua estrangeira e surdez: ensino de inglês sob a ótica da socioemancipação», que tiene como objetivo presentar un conjunto de reflexiones teóricas sobre la enseñanza del idioma inglés a los sordos, un grupo socialmente marginado en Brasil.

Coutelo de Moraes explica que la sordera es una pérdida sensorial que puede comprometer la adquisición o el aprendizaje de cualquier lengua oroauditiva de forma natural, hecho que no ocurre con la lengua de señas. Sostiene que los sordos, en general, poseen buen dominio de la lengua de señas (L1) y de la lengua portuguesa (L2) cuando son iniciados en una lengua extranjera (LE), y resalta el hecho de que enseñarles inglés como lengua extranjera a los alumnos sordos los empodera, porque amplía su posibilidad de acceder a la información. Una reflexión final muy relevante es que para el éxito de este enfoque de la enseñanza del inglés a los sordos como práctica social emancipadora se necesita la participación activa de los docentes.

El capítulo ocho lleva por título «Análise interdiscursiva de enunciados sobre políticas educacionais para diversidades em Mato Grosso: um estudo crítico do discurso» y fue escrito por Márcio Evaristo Beltrão. Igual que el anterior, se vincula con el ámbito educativo, específicamente se analizan los enunciados emitidos por el coordinador de diversidades de la Secretaría de Educación del Estado de Mato Grosso (SEDUC-MT), una de las regiones de Brasil en las que se cometen más crímenes de homofobia. Para el análisis se recurrió a la semiótica social de Theo van Leeuwen y al ACD, en concreto, a los planteamientos de Norman Fairclough, uno de los representantes emblemáticos de los ECD. El corpus fue recolectado durante los años 2016, 2017 y 2018 por medio de tres entrevistas semiestructuradas que se le hicieron al profesor Admilson

Assunção, homosexual, activista LGBTQIA+ y coordinador de diversidades de SEDUC-MT. Entre las conclusiones del estudio se plantea que la actual fragilidad de la democracia y sus conquistas hace pensar en un futuro incierto para los grupos marginados, entre ellos, la comunidad LGBTQIA+. Sin embargo, se aboga por asumir una actitud de resistencia, de oposición a las presiones; los tiempos, concluye el autor del trabajo, reclaman la desobediencia y mantener la esperanza para que se alcance un diálogo verdadero que conduzca a la transformación social.

El capítulo nueve, «Abordagem para a construção midiática dos conceitos de vítima e vitimização», ha sido escrito por tres autores colombianos: Neyla Graciela Pardo Abril, Camilo Alejandro Rodríguez Flechas e Ingrid Lorena Villate Moncaleano. El objetivo que se trazó la investigación consistió en reconocer, mediante los estudios críticos del discurso multimodal y multimedia (ECDMM), las representaciones discursivas de los conceptos de víctima y victimización que se comunican en los medios de masa. Para su consecución se describe, categoriza e interpreta un conjunto de sesenta noticias de El Espectador.com que van desde septiembre de 2016, cuando se firma el Acuerdo de Paz entre el Gobierno de Colombia y las FARC-EP, hasta noviembre de 2020. La selección del corpus obedeció a la necesidad de explicar la victimización a partir de la conceptualización de la víctima y del papel que, en la agenda pública colombiana, tiene la construcción e implementación del proyecto de paz. El análisis de las narrativas que conformaron el corpus evidenció que las representaciones mediáticas muestran transversalidad en los procesos de victimización y que las víctimas son objeto de impunidad e invisibilizadas. Asimismo, se concluye que en Colombia no ha existido el compromiso político de revertir la inequidad, la marginalización y el empobrecimiento de amplios sectores sociales; también se menciona la falta de acceso a derechos fundamentales como la salud, la educación y el trabajo.

El capítulo diez, de Verónica del Pilar Proaño de Fox, lleva el título de «Estudos do discurso: fundadores e vertentes». Fue construido sobre la base del tercer capítulo de la tesis doctoral de la autora en el que se presenta una diacronía del ACD, incluidos sus principales representantes en Europa, Estados Unidos y Brasil.

Proaño de Fox comienza en los años 60 del siglo XX y cierra con la mención de los analistas críticos de Brasil; presenta un cuadro con los principales abordajes del ACD [histórico discursivo (HD), lingüística de corpus (LiC), actores sociales (AS), análisis de dispositivos (AD), sociocognitivo (SC), dialéctico relacional (DR) y análisis multimodal (AM)] y concluye afirmando que en el ámbito de los estudios del discurso las

teorías se pueden combinar para llevar a cabo un análisis crítico que denuncie y combata la violencia discursiva y el abuso de poder.

«A educação para jovens transgressores: uma análise linguístico-discursiva» es el capítulo once, el último; los autores son Jussivania de Carvalho Vieira Batista Pereira y Solange Maria de Barros. Su objetivo consiste en analizar el Plan Decenal de Atención Socioeducativa del Estado de Mato Grosso (2015/2024). Este plan busca la reinserción social de adolescentes egresados del sistema socioeducativo que cumplen medidas de libertad asistida y/o que tienen régimen de semilibertad para retornar a las escuelas.

El corpus es una entrevista concedida por dicho juez el día 21 de mayo de 2021. De toda la entrevista se escogieron cuatro fragmentos relacionados con la educación para jóvenes, políticas para adolescentes egresados del sistema socioeducativo o jóvenes que tienen medida socioeducativa de libertad asistida o prestación de servicios en la comunidad. La investigación se centra en el significado representacional del discurso y del sistema de transitividad presente en los enunciados del juez de Segunda Instancia de Infancia y Juventud acerca de la educación para adolescentes transgresores. Para el análisis, se recurre a los postulados de Norman Fairclough y a la lingüística sistémico funcional (LSF). Como hallazgo se puede mencionar que, a pesar de los derechos garantizados por las leyes, la educación que se le brinda a ese sector de la población no es satisfactoria, antes bien, promueve más exclusión social. Al final del capítulo, se incorpora una cita en la que se aboga por que la escuela se transforme en un espacio de acciones resocializadoras.

Aunque la apretada síntesis de cada uno de los once capítulos de *Diálogos e perspectivas da análise crítica do discurso* ofrece solo una panorámica de la complejidad de los asuntos tratados y del modo en que se los analiza, un objetivo de esta reseña es también incentivar el interés de la comunidad académica por los estudios del discurso en América Latina.

Si bien la mayoría de los autores y de los temas presentes en el libro conectan con Brasil, consideramos que, como se expuso al principio, situaciones similares se repiten en la región; a través del diálogo entre comunidades académicas se les podrá conocer a fondo y estudiar con las teorías y metodologías que sus rasgos exigen. El odio, la discriminación, el racismo, el autoritarismo, la xenofobia, problemas todos vinculados con la vulneración de los derechos humanos, deben analizarse, debatirse y enfrentarse, entre otras vías, por medio de la desnaturalización de esos discursos y por medio de discursos de oposición y de

resistencia a esas prácticas. Esa es la ruta que trazan los autores que forman parte de este libro. La ruta que han comenzado a seguir los analistas del discurso latinoamericanos.